



# پژوهش‌نامه آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان - علمی، پژوهشی

سال دوازدهم، شماره اول (پایه ۲۵)، بهار و تابستان ۱۴۰۲

شاپا الکترونیکی: ۳۳۵۴-۲۶۷۶

شاپا چاپی: ۲۳۲۲-۵۳۹۴

لیتوگرافی و چاپ: قزوین

سرمدبیر: دکتر حمید طاهری

مدیر مسئول: دکتر نوید اعطار شرقی

صاحب امتیاز: دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>

- این پژوهش‌نامه براساس نام‌ی شماره‌ی ۳/۱۸/۳۵۹۴۳ مورخ ۱۳/۰۳/۱۳۹۲ کمیسیون نشریات علمی کشور، اعتبار «علمی - پژوهشی» دریافت کرده است.
- این پژوهش‌نامه براساس نام‌ی شماره‌ی ۹۱/۲۶۹۸۶ مورخ ۱۲/۰۹/۱۳۹۱ اداره‌ی کل مطبوعات داخلی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر می‌شود.

## اعضای شورای دبیران:

(به ترتیب حروف الفبا)

- دکتر محمد دبیر مقدم - استاد زبان‌شناسی، دانشگاه علامه طباطبائی
- دکتر وحید صادقی - دانشیار زبان‌شناسی، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>
- دکتر حمید طاهری - دانشیار زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>
- دکتر سید علی قاسم‌زاده - استاد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>
- دکتر ناصر محسنی‌نیا - استاد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه باهنر کرمان
- دکتر یحیی مدرّسی تهرانی - استاد زبان‌شناسی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
- دکتر مهین‌ناز میردهقان - دانشیار زبان‌شناسی همگانی، دانشگاه شهید بهشتی
- دکتر امیررضا وکیلی‌فرد - استادیار علوم تربیتی (آموزش زبان دوم)، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>

## اعضای شورای دبیران بین‌المللی:

(به ترتیب حروف الفبا)

- دکتر اقبال شاهد - استاد زبان‌شناسی و ادبیات فارسی، دانشگاه لاهور پاکستان
- دکتر ایزابلا توما - دانشیار زبان‌شناسی، دانشگاه فرانسه - کنته فرانسه
- پروفسور دکتر نعمت ییلدریم - استاد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه آتاتورک، ترکیه
- دکتر ژیاثوونگ وو - دانشیار زبان‌شناسی، دانشگاه ملیت‌های چینگای چین

کارشناس نشریه: زهرا اکبرشاهی  
ویراستار انگلیسی: دکتر مهدی بازیار  
ناظر فنی چاپ: الهام قیصری

مدیر داخلی: دکتر فضل‌الله خدادادی  
ویراستاران فارسی: دکتر مریم غفوریان  
صفحه آرایی و تدوین: زهرا اکبرشاهی

نشانی: قزوین، بلوار دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>، مرکز آموزش زبان فارسی، دفتر پژوهش‌نامه

تلفن و دورنگار: ۲۲۲۸-۳۳۹۰-۰۲۸-۹۸+  
کد پستی: ۱۶۸۱۸-۳۴۱۴۹

نشانی تارنمای نشریه: [jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](http://jtpsol.journals.ikiu.ac.ir)  
رایانشانی نشریه: [info@jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](mailto:info@jtpsol.journals.ikiu.ac.ir)

## اهداف نشریه

دانش آموزشکای زبان‌های دوم و خارجی، همگام با پیشرفت دانش و فناوری، رشد چشمگیری در دهه‌های اخیر داشته است. زبان فارسی نیز به‌عنوان یکی از عوامل همبستگی ملی، ابزار ارتباط زبانی و پشتوانه‌ی تاریخی- فرهنگی ایرانیان در حوزه‌های آموزشی، اجتماعی، فرهنگی و امنیت ملی، از نقش بسزایی برخوردار است.

با توجه به تخصصی شدن دانش آموزشکای زبان‌های دوم و خارجی در دنیا و به دنبال آن، آموزشکای زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان و نیز با در نظر گرفتن اهمیت زبان فارسی در همبستگی ملی و تقویت ارتباطات کشورمان با کشورهای منطقه، راه‌اندازی نشریه‌ی «پژوهش‌نامه‌ی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان» ضروری به نظر می‌رسید. بنابراین، نشریه‌ی مذکور وابسته به مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ه)</sup>، در راستای تقویت و گسترش مرزهای دانش آموزشکای فارسی به‌عنوان زبان دوم و زبان خارجی و به‌کارگیری علمی این دانش و شاخه‌های آن گام برداشته است.

بر مبنای چنین رسالتی، نشریه‌ی «پژوهش‌نامه‌ی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان» تنها نشریه‌ی علمی- پژوهشی، با فاصله‌ی انتشار هر دو فصل یک بار، در این زمینه خواهد بود که مقالات اصیل و یافته‌های علمی اندیشمندان و محققان دانشگاهی را در این سطح علمی به چاپ خواهد رساند.

---

## خط مشی نشریه

خط‌مشی بنیادین نشریه، بیشتر بر حمایت از مقالات مبتنی بر روش‌های میدانی، در زمینه‌های زیر و صرفاً در حوزه‌ی «آموزشکای فارسی به‌عنوان زبان دوم و زبان خارجی» استوار خواهد بود.

- روش‌های آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان
- آموزش مهارت‌ها و زیرمهارت‌های زبانی
- روان‌شناسی یادگیری مهارت‌ها و زیر مهارت‌های زبانی
- طراحی، تهیه و تدوین مواد درسی و کمک‌درسی و ارزشیابی آن‌ها
- آموزش زبان فارسی برای اهداف دانشگاهی یا اهداف ویژه
- آموزش زبان فارسی در محیط مجازی
- کاربرد ابزارها و فناوری‌های نوین
- مدیریت کلاس‌های چندزبانه و چندفرهنگی
- اصول اخلاقی در آموزش زبان فارسی
- مسائل جامعه‌شناختی و فرهنگی آموزش زبان فارسی
- سنجش، ارزیابی و آزمون‌سازی
- تحولات آینده‌ی دانش آموزشکای زبان فارسی
- و سایر پژوهش‌های میان‌رشته‌ای (زبان‌شناسی کاربردی، ادبیات و...).

---

## شیوه‌نامه نگارش مقالات

شیوه‌نامه نگارش مقالات در تارنمای پژوهش‌نامه به نشانی <https://journals.ikiu.ac.ir> نمایه شده است که علاقه‌مندان می‌توانند ضمن بازدید از تارنمای پژوهش‌نامه، شیوه‌نامه را مشاهده یا دریافت نمایند.

# پژوهش‌نامه آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان - علمی پژوهشی

سال دوازدهم، شماره اول (پیاپی ۲۵)، بهار و تابستان ۱۴۰۲

- سخن سردبیر ..... ۱-۲
- مقالات:**
۱. بررسی تفاوت‌های فارسی گفتاری و نوشتاری فارسی آموزان خارجی بر مبنای نظریه پردازش درون داد ..... ۳-۲۲  
اعظم رستمی؛ رضامراد صحرایی
۲. تهیه پیکره زبان آموز فارسی آموزان غیرایرانی (مورد نوشتار فارسی آموزان چینی) ..... ۲۳-۴۳  
محمد باقر میرزایی حصاربان؛ لیلا گل پور؛ امیر رضا وکیلی فرد
۳. طراحی و اعتبارسنجی اولین آزمون تعیین سطح زبان فارسی براساس منابع آموزشی جامعه-المصطفی (ص) العالمیه ..... ۴۵-۷۲  
زهره سمائی؛ عطیه کامیابی گل؛ محمود مهرآوران
۴. آموزش حرف اضافه فارسی «به» به غیرفارسی‌زبانان بر پایه رویکرد شناختی ..... ۷۳-۱۰۰  
شهبلا رقیب دوست؛ شهره مختاری
۵. فرسودگی شغلی و ارتباط آن با میزان نوازه‌گیری مدرسان آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان ..... ۱۰۱-۱۲۲  
شهره سادات سجادی؛ امیرحسین رستمی
۶. بررسی پدیدارشناسی استعلایی راهکارهای مقابله با چالش‌های آموزش مجازی مهارت درک مطلب زبان‌های خارجی ..... ۱۲۳-۱۴۶  
حسین میهمی؛ بهرخ عبدلی
۷. کاوشی در نحوه بکارگیری تمرینات آگاهی انگیزی در آموزش دستور زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان ..... ۱۴۷-۱۶۶  
عبدالرضا نادری‌فر؛ شکوفه وکیلی‌لطیف؛ سامان عبادی
۸. معرفی بازبینی ابداعی تحلیل آموزش نگارش دانشگاهی بر بنیاد روش تکلیف‌محور (مطالعه موردی: جلد پنجم آموزش نوین زبان فارسی) ..... ۱۶۷-۱۹۸  
آرزو امین خندقی؛ احسان قبول؛ ادموند هرزیگ؛ محمد تقوی
۹. تاثیر جنسیت در کاربرد افعال در نوشتار فارسی آموزان خارجی عرب‌زبان سطح پیشرفته از منظر دستور نقش‌گرای نظام‌مند ..... ۱۹۹-۲۲۴  
ابراهیم رضاپور؛ ابوالفضل موجانی
۱۰. تحلیل و ارزیابی رشد حرفه‌ای مدرسان ایرانی آزا: از طریق اقدام‌پژوهی مشارکتی ..... ۲۲۵-۲۴۹  
مریم پورنوروز؛ نگار داوری اردکانی؛ ساسان بالغی‌زاده